

2007英语六级翻译题模拟训练(二十六) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/284/2021_2022_2007_E8_8B_B1_E8_AF_AD_c84_284752.htm 1:

_____ (我刚刚到家) than the telephone rang. 2: The old man regretted _____ (一事无成) in his life. 3: _____ (他五十多岁), but he looks younger than his age. 4: Many big cities in the world _____ (正面临淡水资源短缺). 5: He said nothing, leaving me _____ (对他的计划毫不知情).

参考答案及解析: 1: No sooner did I get home 考察 no sooner.....than 的用法。no sooner...than 表示“刚.....就.....”时主句须用倒装形式。如: No sooner had he arrived than he went away again. 他刚到就又走了。注意: hardly...when, no sooner...than 不能表将来的事。 2: being nowhere 考察 regret 用法, regret to do 对要做的事(未做)遗憾, regret doing 对做过的事(已做)遗憾、后悔。另外是关于“一无是处”的表述啊~ 据我所知就有两种: be nowhere 和 accomplish nothing。 3: He is more than fifty years old 这里只是简单陈述一个事实“他五十多岁”可以用 more than 或 over 等表示, 我相信比较简单。问题在于题目太过简单的时候, 我们就很容易疑惑, 真的就这么简单么? 有人认为这里应该使用现在完成进行时态, 其实这里只要使用一般现在时就足矣。 4: are facing the problem of lack of water resource. “正在面临”透露两个信息, 一是时态为现在进行时, 二是动词为 face (vt. 面对), 应该直接接名词 problem, 而后面的 water resource 是修饰 problem 的, 期间

用of来连接。另face to 面朝（方向），face with与...共同面对。
5:having no idea about his plan 考察leave sb.doing sth让人处于某种状态，做某事。而leave sb to do sth.指让某人停下手中正在做的事情去做另一件事。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com